

EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL

MS-8E/MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

Käyttäjän opas
Brugervejledning
Guia do Usuário
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Felhasználó Utmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO®

HDCD55DTP08 SA2004-A Printed in Philippines/Imprimé aux Philippines

© 2020 CASIO COMPUTER CO., LTD.

Latest manual/Último manual/Manuel le plus récent/Aktuelles Handbuch/Manuale più recente/Senaste handbok/Nieuwste handleiding/Nyeste bruksanvisning/Usin opas/Nyeste vejledning/Manual mais recente/Новейшее руководство/Legfrissbékézikönyv/Nejnovější manuál/Najnowsza instrukcja

https://world.casio.com/manual/calcl/

English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press **⏏** to restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Never bend or twist the case.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- Replacing the battery or blocking the calculator from sunlight while battery power is low may cause your rate setting or memory contents to be changed or lost. Replace the battery as soon as possible when it becomes weak and correct the rate setting, if necessary.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- If the display becomes dim and difficult to read, or if nothing appears on the display when you press **⏏** (especially when lighting is dim), you probably need to have the battery replaced.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

Auto Power Off Function

- Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation
- If the Auto Power Off function turns off power, press **⏏** to restore power.

Euro Currency Conversion

- To set a conversion rate

Example: To set the conversion rate for your local currency as 1 euro = USD1.25

⏏ ⌘ (SET) (Hold down until SET appears.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- You can check a currently set conversion rate by pressing **⏏** and then **⏏ (RATE)**. For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to your calculator's maximum number of digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
- Examples: 0.123456, 0.0123456

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR54 (LR1130))

Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 27.6 (H) × 101 (W) × 148.5 (D) mm (1¹¹/₁₆"H × 4" W × 5⁷/₁₆"D)
Approximate weight:

MS-8E: 105 g (3.7 oz), including battery
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (4.2 oz), including battery

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione **⏏** para restaurar la operación normal.
- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- No doble ni tuerza la caja.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Si sustituye la pila o aparta la calculadora de la luz del sol cuando la pila tiene poca energía, podría cambiarse o perderse el ajuste de la tasa o el contenido de la memoria. Sustituya la pila lo antes posible cuando parezca que está baja y corrija el ajuste de la tasa, si es necesario.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.

- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- Si la presentación se convierte oscura y difícil de leer, o si nada aparece en la presentación al presionar **⏏** (especialmente cuando la iluminación está oscura), probablemente necesita cambiar la pila.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

- Si la función de apagado automático desactiva la alimentación, presione **⏏** para restaurar la alimentación.

Conversión de divisa Euro

- Para ajustar una tasa de conversión

Ejemplo: Ajustar la tasa de conversión para su divisa local como 1 euro = 1.25 USD

⏏ ⌘ (SET) (Mantenga presionado hasta que aparezca SET.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- Puede verificar la tasa de conversión ajustada actualmente presionando **⏏** y luego **⏏ (RATE)**.
- Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta el número máximo de dígitos de su calculadora, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
- Ejemplos: 0.123456, 0.0123456

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)

Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones: 27.6 (Al) × 101 (An) × 148,5 (Pr) mm
Peso aproximado:
MS-8E: 105 g (incluyendo la pila)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (incluyendo la pila)

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d'une charge d'électricité statique ou d'un autre problème, appuyez sur **⏏** pour établir un fonctionnement normal.
- Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Ne pas courber ni tordre.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le remplacement de la pile ou le fait d'empêcher la lumière du soleil d'atteindre la calculatrice lorsque le niveau de la pile est faible peut provoquer la modification ou la perte du réglage du taux ou de la mémoire. Remplacez la pile dès que possible lorsqu'elle faiblit et, le cas échéant, corrigez le réglage du taux.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Le système à deux sources d'alimentation fournit une alimentation même dans l'obscurité la plus complète.

- Confiiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.

- Si l'affichage est flou et difficile à lire, ou si l'écran est vide lorsque vous appuyez sur **⏏** (surtout lorsque l'éclairage est faible), la pile doit probablement être remplacée.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

Arrêt automatique

- Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée
- Si l'arrêt automatique éteint l'appareil, appuyez sur **⏏** pour restaurer l'alimentation.

Conversion en Euros

- Pour spécifier un taux de conversion

Exemple : Fixer le taux de conversion de votre devise locale à 1 euro = 1,25 USD

⏏ ⌘ (SET) (Maintenez enfoncé jusqu'à ce que SET apparaisse.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- Vous pouvez vérifier un taux de conversion actuellement préréglé en appuyant sur **⏏** puis sur **⏏ (RATE)**.
- Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'au nombre maximum de chiffres de votre calculatrice, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).
- Exemples : 0.123456, 0.0123456

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
Température de service : 0 °C à 40 °C
Dimensions : 27,6 (H) × 101 (L) × 148,5 (E) mm
Poids approximatif :
MS-8E : 105 g (pile comprise)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM : 120 g (pile comprise)

Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Wenn Sie vermuten, dass Ihr Taschenrechner aufgrund von elektrostatischer Aufladung oder aufgrund eines anderen Problems nicht normal funktioniert, drücken Sie **⏏**, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.
- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Niemals das Gehäuse abbiegen oder verdrehen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Wenn die Batterie ausgetauscht oder der Taschenrechner keinem Sonnenlicht ausgesetzt wird, wenn die Batterieleistung niedrig ist, können sich die Einstellung des Wechselkurses oder gespeicherte Inhalte verändern oder verloren gehen. Tauschen Sie die Batterie schnellstmöglich aus, wenn die Batterieleistung nachlässt, und korrigieren Sie bei Bedarf die Einstellung des Wechselkurses.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Die Zweiweg-Stromversorgung liefert selbst bei vollständiger Dunkelheit Strom.

- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Falls das Display blass erscheint und nur noch schwierig abgelesen werden kann oder nichts auf dem Display erscheint, wenn Sie die **⏏**-Taste drücken (besonders bei geringer Beleuchtung), muss wahrscheinlich die Batterie erneuert werden.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss die Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

- Falls die Abschaltautomatikfunktion die Stromversorgung abschaltet, drücken Sie **⏏** zur Wiederinbetriebnahme.

Euro-Währungsumrechnung

- Einstellen eines Wechselkurses

Beispiel: Einstellen des Wechselkurses für Ihre örtliche Währung als 1 Euro = 1,25 USD

⏏ ⌘ (SET) (Gedrückt halten bis SET erscheint.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- Sie können einen gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie **⏏** und anschließend **⏏ (RATE)** drücken.
- Für Wechselkurse größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Wechselkurse kleiner als 1 können Sie bis zur maximalen Anzahl an Stellen Ihres Rechners eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
- Beispiele: 0.123456, 0.0123456

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Sonnenzelle und einer Knopf­batterie LR54 (LR1130)

Batterie-Lebensdauer: Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)
Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen (H × B × T): 27,6 × 101 × 148,5 mm
Ungefähres Gewicht:
MS-8E: 105 g (einschließlich Batterie)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (einschließlich Batterie)

Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

- Se si ha il sospetto che la calcolatrice stia funzionando in modo anormale a causa della carica elettrica statica o di un altro problema, premere **⏏** per ripristinare il normale funzionamento.
- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Non piegare o torcere il rivestimento.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- La sostituzione della pila o la rimozione della calcolatrice dalla luce solare mentre l'alimentazione da pila è insufficiente può causare la modifica o la perdita dell'impostazione del tasso di conversione o del contenuto della memoria. Sostituire la pila non appena possibile quando inizia a scaricarsi e correggere l'impostazione del tasso, se necessario.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.

Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.

- Se la visualizzazione si affievolisce e diventa difficile da leggere, o se nulla compare sul display quando si preme **⏏** (in particolare quando la luce è scarsa), è probabile che sia necessario far sostituire la pila.
- La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

- Se la Funzione di spegnimento automatico spegne l'alimentazione, premere **⏏** per ripristinarla.

Conversione della valuta euro

- Per impostare un tasso di conversione

Esempio: Per impostare il tasso di conversione per la propria valuta locale su 1 euro = 1,25 USD

⏏ ⌘ (SET) (Tenere premuto finché non appare SET.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- È possibile verificare un tasso di conversione attualmente impostato premendo **⏏** e quindi **⏏ (RATE)**.
- Per tassi di conversione di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi di conversione inferiori a 1 è possibile introdurre fino al numero massimo di cifre della calcolatrice, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).
- Esempi: 0.123456, 0.0123456

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia LR54 (LR1130)
Durata della pila: Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)
Temperatura di impiego: Da 0°C a 40°C
Dimensioni: 27,6 (A) × 101 (L) × 148,5 (P) mm
Peso approssimativo:
MS-8E: 105 g (compresa la pila)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (compresa la pila)

Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

- Om du misstänkar att kalkylatorn på grund av statisk elektricitet eller något annat problem fungerar onormalt, tryck på **⏏** för att återställa till normal funktion.
- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Var noga med att inte böja eller vrida höljet.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.

- Byte av batteriet eller om räknaren inte exponeras för solljus när batterinivån är låg, kan innebära att din valutakursinställning eller innehåll i minnet ändras eller försvinner. Byt batteriet så snart som möjligt när det börjar bli svagt och korrigera valutakursinställningen om det är nödvändigt.
- Rätten till ändring av innehåll i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

- Tvåvägssystem för strömförsörjning som även tillför ström i totalt mörker.
- Överlät alltid batteribyte till en auktoriserad handlare.
- Batteriet behöver troligen bytas ut om skärmen börjar bli suddig eller svåräst eller är helt tom när **⏏** trycks (speciellt vid dålig belysning).
- Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än det helt nytt batteri.

Automatiskt strömavslag

Automatiskt strömavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

- Om den Automatiska strömavslagningsfunktionen slår från strömmen, tryck då på **⏏** för att koppla till strömmen.

Omvandling till Euro-valuta

Inställning av växelkurs

Exempel: Inställning av växelkursen för din lokala valuta på 1 Euro = 1,25 USD

⏏ ⌘ (SET) (Håll nedtryckt tills SET visas.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- Du kan kontrollera en aktuell inställd växelkurs genom att trycka på **⏏** och sedan på **⏏ (RATE)**.
- För växelkurser på 1 eller högre kan du mata in upp till sex siffror. För växelkurser under 1 kan du mata in upp till max. antal siffror på räknaren, inklusive 0 för heltalet och inledande nollor (dock endast sex värdesiffror, räknat från vänster och med början från den första siffran över noll).
- Exempel: 0.123456, 0.0123456

Tekniska data

Strömförsörjning: Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR54 (LR1130)
Batterilivslängd: Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)
Brukstemperatur: 0°C till 40°C
Mått (H × B × D): 27,6 × 101 × 148,5 mm
Ungefärlig vikt:
MS-8E: 105 g (inklusive batteri)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (inklusive batteri)

Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Als u vermoedt dat het rekenmachine niet goed werkt wegens een statische elektrische lading of een ander probleem, druk op **⏏** om de normale werking te herstellen.
- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Buig of verdraai de calculator niet.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- Als u de batterij vervangt of de calculator uit de zon bewaart wanneer de batterij bijna leeg is, kunnen uw instellingen voor de wisselkours of de inhoud van het geheugen worden gewijzigd of verloren gaan. Vervang de batterij zo snel mogelijk wanneer deze bijna leeg is, en corrigeer de instelling voor de wisselkours indien nodig.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen verantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Stroomvoorziening

- Het 2-wegs stroomsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.
- Laat het vervangen van de batterij altijd over aan een erkende dealer.
- Als de display donker wordt en moeilijk af te lezen of als er niets in de display verschijnt terwijl u op **⏏** drukt (in het bijtoestel wanneer het vrij donker is) dient u waarschijnlijk de batterij te vervangen.
- De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn te de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

Automatische stroomonderbrekingsfunctie

- Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.
- Als de Automatische stroomonderbrekingsfunctie de stroom uitschakelt, drukt u op **⏏** om de stroom te opnieuw in te schakelen.

Omrekenen van Eurovaluta

- Instellen van een wisselkours

Voorbeeld: Om de wisselkours voor uw lokale valuta in te stellen op 1 euro = 1,25 USD

⏏ ⌘ (SET) (Houd ingedrukt tot SET verschijnt.) **⏏ (RATE) 1.25' ⌘ (SET)**

Euro	RATE
	1.25

- U kunt een momenteel ingestelde wisselkours controleren door op **⏏** en vervolgens op **⏏ (RATE)** te drukken.
- Bij wisselkoursen die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij wisselkoursen kleiner dan 1 is het mogelijk om het maximum aantal cijfers van uw rekenmachine in te voeren, inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes significante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).
- Voorbeelden: 0.123456, 0.0123456

Technische gegevens

Stroomvoorziening: 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een LR54 (LR1130) knopbatterij

Levensduur batterijen: Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmelingen: 27,6 (H) × 101 (B) × 148,5 (L) mm
Geschat gewicht:

- Ni в коем случае не гнуть калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Если выполняется замена батареи или калькулятор закрыт от солнечного света при разряженной батарее, возможно изменение или потеря настройки ставки или содержимого памяти. Заменяйте разряженную батарею как можно раньше и, при необходимости, корректируйте настройку ставки.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

- Замену батареи производит только у официального дилера.
- Если дисплей темнеет и с него становится трудно считывать показания, а также если при нажатии на кнопку AC на дисплее не появляется никакой индикации (особенно при слабом освещении), требуется замена батареи.
- Поставляемая в комплекте батарея для время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

- Если функция автоматического отключения питания выполняет отключение питания, необходимо нажать на клавишу AC для восстановления питания.

Пересчет евро

Задание обменного курса

Пример. **Задать обменный курс для своей местной валюты в размере 1 евро = 1,25 доллара США**

AC ⌚ ⌚ (SET) (Удерживать в нажатом положении, пока не появится индикация SET.)	⌚ ⌚ (RATE) 1.25° ⌚ ⌚ (SET)	Euro RATE 1.25
---	---	--

- Для проверки выставленного к настоящему моменту обменного курса можно нажать на клавишу AC, а затем на клавишу ⌚ **(RATE)**.
- Если курс 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс ниже 1, можно ввести любое количество цифр до максимального количества, предусмотренного для данного калькулятора, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).
- Примеры: 0,123456, 0,0123456

Технические характеристики

Питание — система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR54 (LR1130) кнопочного типа

Срок службы батареи — примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)

Рабочая температура — 0 – 40°C

Размеры — 27,6 (г) × 101 (ш) × 148,5 (д) мм

прибренная масса

MS-8E 105 г (с батареей)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM 120 г (с батареей)

Magyar

• Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

Fontos tudnivalók

- Amennyiben azt gyanítja, hogy a számológép nem működik megfelelően a sztatikus elektromos töltés vagy egyéb probléma miatt, nyomja meg az AC gombot a normál működés visszaállításához.
- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- Soha ne hajlítsa vagy tekerje a számológép házát.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- Az akkumulátor cseréje vagy a számológép napfénytől való elzárása az alacsony akkumulátorfeszültség miatt az árfolyamok beállításának vagy a memória tartalmának megváltoztatásáért vagy elvesztéséért okolhatja. A lehető leghamarább cserélje ki az akkumulátort, amikor nehezen feltölthető, és szükség esetén javítsa ki az árfolyamot.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségéért illetve harmadik fél követeléséiért.

Energiaellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.

- Az elemcserét mindig bízza jogosult kereskedőre.
- Ha a kijelző homályossá válik és nehezen olvasható vagy egyáltalán semmi nem jelenik meg a kijelzőn a AC gomb megnyomásakor (különösen sötét helyiségben), valószínű, hogy elem cseréje van szükség.
- Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserét szorul.

Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 percel az utolsó gombnyomás után

- Ha az Automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolja az áramellátást, nyomja meg az AC gombot az áramellátás helyreállításához.

Euró valuta átváltása

Az átváltási árfolyam beállítása

Példa: Átváltási árfolyam helyi valutához való beállítása 1 euró = 1,25 USD esetére

AC ⌚ ⌚ (SET) (Tartsa nyomva, amíg SET meg nem jelenik.)	⌚ ⌚ (RATE) 1.25° ⌚ ⌚ (SET)	Euro RATE 1.25
--	---	--

- Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt átváltási árfolyamot az AC, majd a ⌚ **(RATE)** gomb megnyomásával.
- 1 vagy nagyobb árfolyamoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyamoknál legfeljebb a számológéphez maximálisan engedélyezett számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).
- Példák: 0,123456, 0,0123456

Műszaki adatok

Energiaellátás: Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR54 (LR1130) típusú gombelem

Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)

Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig

Méretek: 27,6 (M) × 101 (Sz) × 148,5 (H) mm

Körülbelüi súly:

MS-8E: 105 g (elemmel együtt)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (elemmel együtt)

Česky

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

Důležitá upozornění

- Pokud máte podezření, že kalkulačka funguje neobvykle v důsledku náboje statické elektřiny nebo nějakého jiného problému, stisknutím tlačítka AC obnovte normální provoz.
- Dbejte na to, aby Vám kalkulačtor nespadol a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulačtor nerozebírejte.
- Nikdy kalkulačtor neohýbejte nebo nezkrucujte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- Provádí-li se výměna baterie nebo není-li kalkulačtor v dosahu slunečního světla, když je baterie slabá, může dojít ke změněm nebo ztrátě nastavení sazby či obsahu paměti. Pokud je baterie slabá, vyměňte ji co nejdříve a v případě nutnosti opravte nastavení sazby.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmý.

- Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.
- Jestliže svítí displej, tlumená a je těžko k přečtení nebo se na displeji po stisku AC nic neobjeví (zejména při nízké intenzitě osvětlení), je pravděpodobně potřeba vyměnit baterii.
- Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybitý během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

Funcke automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

- Pokud funcke automatického vypnutí vypne napájení, obnovte napájení stisknutím AC.

Převod měny Euro

Nastavení kurzu

Příklad: **Nastavení směnného kurzu vaší místní měny jako 1 Euro = 1,25 USD.**

AC ⌚ ⌚ (SET) (Podržte, dokud se neobjeví SET.)	⌚ ⌚ (RATE) 1.25° ⌚ ⌚ (SET)	Euro RATE 1.25
---	---	--

- Nastavený směnný kurz lze zkontrolovat stisknutím AC a poté ⌚ **(RATE)**.
- Pro výši kurzu s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši kurzu menší než 1 lze vložit maximální počet míst, které kalkulačka umožňuje, včetně 0 na integrovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (je specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započítáno na prvním nenulovém místě).
- Příklady: 0,123456, 0,0123456

Technické údaje

Napájení: dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR54 (LR1130)

Životnost baterie: přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Rozměry: 27,6 (V) × 101 (Š) × 148,5 (D) mm

Přibližná hmotnost:

MS-8E: 105 g (včetně baterie)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (včetně baterie)

Polski

- Uprzejmy się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

- Jeśli podejrzewasz, że kalkulator działa nietypowo w wyniku wyładowania elektrostatycznego lub innego problemu, naciśnij przycisk AC, aby przywrócić normalne działanie.
- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbób rozbierać kalkulatora.
- Nigdy nie zginaj ani też skracaj ostony.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Wymiana baterii lub zablokowanie dostępu światła słonecznego, gdy poziom baterii jest niski, spowoduje zmianę lub utratę ustawienia stawki lub zawartości pamięci. Wymień baterię jak najszybciej, gdy jej poziom jest niski, i w razie potrzeby popraw ustawienia stawki.
- Zawartość tej instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.

- Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
- Jeśli wyświetlacz staje się ciemny i trudny do czytania, lub też jeśli nic nie ukazuje się na wyświetlaczu, kiedy naciskasz AC (szczególnie gdy oświetlenie jest przyziemne), prawdopodobnie powinienś wymienić baterię.
- Załączona wraz z jednostką bateria podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zaistć potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania

Automatyczne wyłączenie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

- Jeżeli funckja automatycznego wyłączenia zasilania wyłączy zasilanie, można je przywrócić, naciskając AC.

Konwersja Waluty Euro

Aby nastawiać kursy konwersji

Przykład: **Aby nastawić kurs konwersji dla Twojej waluty lokalnej jako 1 euro = 1,25 USD**

AC ⌚ ⌚ (SET) (Przytrzymaj, aż do ukazania się SET.)	⌚ ⌚ (RATE) 1.25° ⌚ ⌚ (SET)	Euro RATE 1.25
--	---	--

- Możesz sprawdzić obecnie nastawiony kurs konwersji, naciskając AC, a następnie ⌚ **(RATE)**.
- Dla kursów wynoszących 1 lub większych możesz wprowadzić do 6 cyfr. Dla kursów mniejszych niż 1 możesz wprowadzić maksymalną liczbę cyfr dla danego kalkulatora, włącznie z 0 dla liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem).
- Przykłady: 0,123456, 0,0123456

Dane techniczne

Zasilanie: System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR54 (LR1130)

Żywotność baterii: Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)

Temperatura pracy: 0°C do 40°C

Wymiary: 27,6 (wys.) × 101 (szer.) × 148,5 (dł.) mm

Waga przybliżona:

MS-8E: 105 g (włącznie z baterią)
MS-80E/MS-88EM/MS-100EM/MS-120EM: 120 g (włącznie z baterią)

			
		AC	0.
6 × 3 × 5 + 2.4 – 1 = 11.4	6 × 3 × 5 + 2.4 − 1 =	AC	11.4
2 × (– 3) = – 6	2 × 3 ⌚ ⌚ ⌚	AC	–6.

12 + 23 = 35	23 + 12 =	K	35.
45 + 23 = 68	45 + 23 =	K	68.
7 – 5 = 2	5 − 7 =	K	2.
2 – 5 = – 3	2 =	K	–3.
2 × 12 = 24	12 × 2 =	K	24.
4 × 12 = 48	4 × 12 =	K	48.
45 ÷ 9 = 5	9 ÷ 45 =	K	5.
72 ÷ 9 = 8	72 ÷	K	8.

200 × 5% = 10	200 × 5 ⌚ ⌚ ⌚	10.
100 + (100 × 5%) = 105	100 × 5 ⌚ ⌚ ⌚ +	105.
500 – (500 × 20%) = 400	500 × 20 ⌚ ⌚ ⌚ −	400.
30 = 60 × ⅔	30 ÷ 60 ⌚ ⌚ ⌚	50.
12 = 10 + (10 × ⅔)	12 − 10 ⌚ ⌚ ⌚	20.
\$120 7 (\$40) 100% ← 25% → ? (\$160)	120 × 25 ⌚ ⌚ ⌚ ⌚	160.
	⌚ ⌚ ⌚ ⌚ ⌚	40.

8 × 9 = 72	8 × 9 =	M	72.
–) 5 × 6 = 30	5 × 6 =	M	30.
2 × 3 = 6	2 × 3 =	M	6.
48	48 × 2 =	M	48.

*1 ⌚ ⌚ (MS-80E)

*2 ⌚ ⌚ (MS-80E)

2 + 3 = 6	2 + 3 =	6.
4	2 + 3 =	
2 ≠ 7 = –5	2 + 7 =	–5.
⌚	2 + 7 =	
5 + 7 = 12	5 + 7 =	12.

- "E" (Error) will appear if the calculation result exceeds the upper calculation limit of the calculator. If this happens, press AC.
- The value displayed when a calculation error occurs is a rough approximate value. Example: If 1.23 is displayed along with "E", it indicates a value of approximately 1.23 × 10¹² (MS-120EM) / 1.23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1.23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- "E" (Error) aparecerá si el resultado del cálculo excede el límite de cálculo superior de la calculadora. Si esto ocurre, presione AC.
- El valor que se muestra cuando se produce un error de cálculo es un valor aproximado. Ejemplo: Si aparece 1.23 junto con "E", quiere decir que el valor es de aproximadamente 1.23 × 10¹² (MS-120EM) / 1.23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1.23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- « E » (Erreur) s'affichera si le résultat du calcul dépasse la limite supérieure de calcul de la calculatrice. Si cela se produit, appuyez sur AC.
- La valeur affichée lors d'une erreur de calcul est une estimation grossière. Exemple : Si 1.23 est affiché avec « E », cela signifie que la valeur est d'environ 1.23 × 10¹² (MS-120EM) / 1.23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1.23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- „E“ (Fehler) wird angezeigt, falls das Rechenergebnis Berechnungsobergrenze des Rechners überschreitet. Wenn dies passiert, drücken Sie AC.
- Der beim Auftreten eines Berechnungsfehlers angezeigte Wert ist ein grober Näherungswert. Beispiel: Falls „1.23“ zusammen mit „E“ angezeigt wird, gibt dies einen Wert von ungefähr 1,23 × 10¹² (MS-120EM) / 1,23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1,23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM) an .
- Se il risultato del calcolo supera il limite massimo di calcolo della calculatrice, si visualizzerà "E" (Errore). In tal caso, premere AC.
- Quando si verifica un errore di calcolo, il valore mostrato è un valore approssimativo incostante. Esempio: Se insieme a "E" viene mostrato 1.23, esso indica un valore di 1,23 × 10¹² (MS-120EM) / 1,23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1,23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM) approssimativamente.
- "E" (Fel) visas om beräkningsresultatet överskrider den övre beräkningsgränsen på räknaren. Tryck på AC i sådant fall.
- Värdet som visas när ett beräkningsfel uppstår är ett grovt, ungefärligt värde. Exempel: Om 1.23 visas med ett "E", indikerar det ett värde på ungefär 1,23 × 10¹² (MS-120EM) / 1,23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1,23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- "E" (Fout) verschijnt als het berekeningsresultaat de bovenste berekeningslimiet van de rekenmachine overschrijdt. Als dit gebeurt, druk dan op AC.
- De waarde die wordt weergegeven wanneer er een rekenfout optreedt, is een ruwe, geschatte waarde. Voorbeeld: Als 1.23 samen met "E" wordt weergegeven, geeft dit een waarde aan van ongeveer 1,23 × 10¹² (MS-120EM) / 1,23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1,23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- "E" (leil) vises hvis beregningsresultatet overskrider kalkulatorens øvre beregningsgrense. Hvis dette skjer, trykk på AC.

- Værdien som vises når en beregningsfeil oppstår, er en omtrentlig verdi. Eksempel: Hvis 1.23 vises sammen med "E", indikerer det en verdi på omtrent 1,23 × 10¹² (MS-120EM) / 1,23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1,23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- Jos laskennan tulos ylittää laskimen laskennan ylärajan, näytössä näkyy "E" (Virhe). Jos näin tapahtuu, paina AC.
- Laskentavirheen tapahtuessa näytössä näkyyä arvo on karkea likiarvo. Esimerkki: Jos näytössä näkyy 1.23 ja "E", tämä tarkoittaa noin arvoa 1,23 × 10¹² (MS-120EM) / 1,23 × 10¹⁰ (MS-100EM) / 1,23 × 10⁸ (MS-8E/80E/88EM).
- "E" (Fejl